

استمارة توعية طلاب قسم اللغة الروسية بمفاهيم الجودة

رسالة البرنامج

يسعى برنامج ليسانس الألسن في اللغة الروسية وآدابها إلى تحقيق التميز والريادة على المستوى المحلي والإقليمي والدولي في مجالات الترجمة واللغة والأدب وذلك لخدمة المجتمع والارتقاء به ثقافياً من خلال تقديم برنامج تعليمي متميز ومتجدد وفق معايير الجودة تلبية لاحتياجات المجتمع وسوق العمل في هذا التخصص في مجالات عدة.

أهداف البرنامج

- 1- إجادة مهارات اللغة الروسية قراءة وكتابة وتحدثاً.
- 2- تحليل بنية اللغة ومستوياتها باللغة الروسية.
- 3- قراءة وفهم الأدب الروسي بما يتيح للطالب التعرف على أهم الأدباء الروس وكتاباتهم واسهاماتهم في تشكيل الوعي الجمعي للمجتمع الروسي، وادراك مدى التأثير الذي تحدثه النصوص الأدبية الروسية في الثقافات المختلفة على مر العصور، مما يسهم في تشكيل ثقافته واحترام الثقافات الأخرى وتأهيله للترجمة.
- 4- إجادة اللغة العربية من قواعد وأدب ونصوص ومراجع مما يمكنه من الترجمة من وإلى اللغة العربية.
- 5- إجادة لغة اجنبية ثانية الى جانب اللغة الروسية.
- 6- القدرة على التحليل النقدي والتفكير المنطقي والابداع وكتابة البحوث العلمية على النحو التالي:
 - أ- إعداد باحثين لديهم القدرة على القيام بأبحاث في مجال الدراسات اللغوية في اللغة الروسية، وأبحاث يقارنون فيها بين الدراسات اللغوية في اللغات المختلفة .
 - ب- إعداد باحثين لديهم القدرة على القيام بأبحاث في الأدب الروسي ويقارنون بين آداب اللغات المختلفة .
- 7- القدرة على المشاركة في مشروعات الترجمة وانجاز البحوث العلمية في الدراسات اللغوية والنقدية والأدبية بهدف دعم وافادة المجتمع والتواصل بين البرنامج والبرامج الأخرى المماثلة داخل وخارج الوطن وذلك توطيدا للتفاعل والتأثير المتبادل بين كلية الألسن والكليات المماثلة.

بعض مفاهيم الجودة التي تهتم الطالب

1. مواصفات الخريج: جدارات (كفاءة/ قدرات) الخريج المتوقعة والنتيجة عن اكتساب المعارف والمهارات بعد (مجرد) الانتهاء من دراسة برنامج تعليمي معين.
2. المعايير القومية القياسية NARS: هي الحد الأدنى من المعرفة (knowledge) والمهارة skills التي يجب ان يمتلكها خريج الكلية لضمان الممارسة الجيدة لمهنته وقد وضعت هذا الحد الأدنى بواسطة الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد وهي الجهة الوحيدة المنوطة لاعطاء الاعتماد للكليات.
3. البرنامج التعليمي: مجموعة من المقررات والأنشطة التعليمية التي تحددها المؤسسة لتحقيق جدارات الخريج المطلوبة لحصول الطالب على درجة علمية في تخصص معين
4. النواتج التعليمية المستهدفة: مجموعة من المعارف والمفاهيم والمهارات التي تضعها مؤسسة تعليمية لبرنامج/ مقرر والتي تصف الأداء المتوقع من المتعلم كنتيجة لانتهائه من دراسة الأنشطة التعليمية (المهارات الموجودة بالتوصيف)

لابد أن تتوافر في خريج برنامج ليسانس الألسن فى اللغة الروسية وآدابها الصفات التالية:

أولا: علمية اكاديمية:

أن يكون قادر علي:

- إجادة اللغة الروسية تحدثا و استماعا و قراءة و كتابة.
- فهم الخصائص المميزة للعمل الأدبي و التعرف على التيارات الادبية المختلفة وأشهر الكتاب فى العصور المختلفة، والقدرة على قراءة الأدب قراءة واعية.
- ترجمة النصوص المتنوعة (سياسية و اقتصادية و علمية... الخ) ترجمة دقيقة وأمينة مع مراعاة حسن صياغة النص المترجم وفقا لقواعد اللغة العربية و اللغة الروسية.
- الإلمام بقواعد اللغة العربية النحوية و الأدب العربي حتى يتمكن من الترجمة من اللغة العربية واليهيها.
- فهم جوانب الثقافة الروسية والعادات والتقاليد التي تمكنه من التواصل مع أبناء هذه الثقافة.
- الإلمام بلغة أجنبية ثانية إلى جانب اللغة الروسية بشكل يجعله قادرا على العمل بهذه اللغة.

- استخدام وسائل التكنولوجيا الحديثة والتعامل مع المراجع والقواميس الإلكترونية بشكل محترف وبرامج الترجمة الإلكترونية.
- التحليل النقدي والتفكير المنطقي والإبداع.
- كتابة الأبحاث العلمية فى مجالى اللغة و الأدب والترجمة والالتزام بالامانة العلمية و قواعد الكتابة العلمية.

ثانيا :قومية/ثقافية:

أن يكون قادر علي:

- أن يكون الخريج بمثابة حلقة الوصل بين ثقافة الأم و ثقافة اللغة الروسية.
- استثمار ماتم تعلمه خلال سنوات الدراسة الأربعة فى خدمة المجتمع.
- التفاعل فى المشروعات الحضارية مثل (الترجمة والبحث العلمى والدارسات اللغوية والأدبية والنقدية والدارسات المقارنة).

المعرفة والفهم:

- 1- أن يعرف الطالب الخصائص الأساسية في علم اللغة الروسية و يتعرف على المصطلحات المتخصصة فى مجال اللغة والادب.
- 2- أن يتعرف الطالب على التيارات الأدبية المختلفة.
- 3- ان يفهم الطالب النصوص المختلفة بما تعلمه من مهارات في الترجمة بدءاً من النصوص السياسية حتى النصوص الأدبية.
- 4- أن يتعرف الطالب على محتوى النصوص المختلفة بصورة تمكنه من اعادة صياغتها.
- 5- ان يتعرف الطالب على أساليب الترجمة المختلفة (ترجمة حرفية – ترجمة المعنى – التأويل)
- 6- أن يفهم الطالب النصوص المختلفة (العلمية، الاقتصادية، السياسية..) بهدف اتقان مهارات القراءة والكتابة والتحدث بلغة التخصص.
- 7- أن يتعرف الطالب على المصادر و المراجع العربية والروسية فى مجالات معرفية مختلفة .
- 8- أن يفهم النصوص المكتوبة باللغة الأجنبية الثانية .

القدرات الذهنية:

- 1- أن يحلل الطالب بكفاءة النصوص الأدبية و نصوص الترجمة.
- 2- أن يقارن الطالب بين نصوص الترجمة و يقيّمها.
- 3- أن يلخص الطالب بحثاً أو محاضرة بطريقة علمية.
- 4- أن يستنتج الطالب المشكلات اللغوية و الذهنية و يعمل على حلها.
- 5- أن يبتكر الطالب بعض الأساليب الجديدة في ترجمة النصوص الى العربية.
- 6- أن يقارن الطالب بين التراكيب اللغوية و الأسلوبية للغة العربية و اللغة الأجنبية.

المهارات:

- مهارات عملية :

- 1- أن يكتب الطالب موضوعاً أو بحثاً باللغة الروسية بشكل جيد و يلقيه شفاهة.
 - 2- أن يعرض الطالب الأفكار بأسلوب لغوي سليم.
 - 3- أن يترجم الطالب النصوص المختلفة من و إلى العربية .
 - 4- أن يجيد الطالب استخدام قواميس اللغة العربية.
 - 5- ان يقيم الطالب النص الأدبي الروسى من خلال مناهج نقدية متعددة.
 - 6- أن يناقش الطالب التراكيب اللغوية العربية و علاقتها بالمعنى و السياق .
 - 7- يستخدم مراجع باللغة الأجنبية الثانية التي تعلمها.
 - 8- أن يجمع المعلومات من عدة مصادر تحريرية و شفوية و تفسرها.
 - 9- أن يستخدم التكنولوجيا فى دراسة اللغة و الأدب و الترجمة.
- مهارات عامة :

1- أن يعمل الطالب في فريق.

2- أن يدير الطالب الوقت بكفاءة.

3- أن يؤدى الطالب ما يطلب منه بأمانة و دقة.

4- أن يجيد الطالب مهارات الاتصال.

5- أن يدافع الطالب عن رأيه.

دور الطالب في تحقيق الجودة

أولاً: المنهج

- أسأل أستاذ كل مقرر تقوم بدراسته عن مخرجات التعلم المستهدفة منه.
- أسأل عن توصيف البرنامج الذي تدرس مقرراته.
- أسأل عن توصيف المقرر الذي تقوم بدراسته.

ثانياً: التعليم والتعلم

- ساعد أساتذتك في عمليتي التعليم والتعلم بأن تؤدي ما يسند إليك من تكليفات وقراءات وشارك بفاعلية في المناقشات التي تطرح داخل قاعات المحاضرات واطرح أسئلة هادفة وبناءة.
- تفاعل مع أساتذتك لتطبيق أساليب التعلم الحديثة (التعلم الإلكتروني – التعلم الذاتي.... إلخ) والتي تهدف إلى تسليحك بمهارات أساسية يطلبها سوق العمل.
- شارك في برامج التدريب التي تعقدتها الجامعة والندوات التي تعقدتها الكلية بهدف تنمية مهاراتك واكتساب مزيد من المعلومات والمعارف.
- شارك بفاعلية في التدريب الميداني الذي يمثل أهم متطلبات الالتحاق بسوق العمل.

ثالثاً: التقييم

- أحرص على تقييم عمليتي: التعليم والتعلم الذي تتفاعل خلاله مع أساتذتك وان تكون موضوعياً إلى أقصى الدرجات حتى يتحقق الهدف المرجو من هذا التقييم وعادة ما يجري هذا التقييم من خلال أساليب رسمية مثل: (الاستبانة (الإستبيان) الذي يتم إستيفأؤه في نهاية تدريس المقرر أو باستخدام أساليب غير رسمية مثل: أن يسألك أحد أساتذتك عن رأيك في مقرر دراسي ما أو عن خدمة تعليمية أخرى تتلقاها بالكلية .

- تحل بالسلوك الإيجابي وتخل عن السلبية ففي حالة عدم رضائك عن أي شيء بمؤسستك التعليمية فلا بد من توصيلة للمسؤولين وعادة ما سوف تجد بالكلية آلية مناسبة لاستقبال شكواك فأحسن استخدامها.

رابعاً: العمل الجماعي:

- ساعد وساند زملائك في الفهم والتعلم وكذلك في توضيح أهمية دورهم في تحقيق جودة التعليم لتضمن مستقبلاً أفضل لك ولوطنك.
- أحرص على المشاركة في أداء أنشطة التعلم مع زملائك لتنمية مهارات العمل الجماعي.

خامساً: الدعم الطلابي:

- اقرأ دليل الطالب الخاص بكليتك جيداً وأحرص على معرفة نظام الدراسة بها وكيفية التحاقك بال تخصصات المختلفة بها وكذلك نظم الامتحانات والقواعد المنظمة لها.
- أحرص على الاستفادة من خدمات رعاية الشباب المتاحة بالكلية .

نقر نحن طلاب الفرقة أننا تم اعلامنا بمفاهيم الجودة الأساسية ورسالة البرنامج وأهدافه ومواصفات الخريج ودور الطالب في تحقيق الجودة التوقعات